

日剧中的 100 个
校园情景

- 您想学日语吗？您喜爱日剧吗？
- 您想过该怎么从日剧中学习日语吗？

看日剧片段， 学校园日语

魏亚坤 金连花 申秀逸 孙立成 ◎ 编著



中国宇航出版社



随书附赠
原声 MP3 光盘

看日剧片段,

== 学 校 园 日 语 ==

魏亚坤 金连花 申秀逸 孙立成 © 编著



 中国对外翻译出版公司

· 北 京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

看日剧片段, 校园日语 / 魏亚坤等编著. — 北京:
中国宇航出版社, 2011. 10
ISBN 978-7-5159-0041-4

I. ①看… II. ①魏… III. ①日语—口语 IV.
①H369.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第193433号

著者: 魏亚坤 编著: 魏亚坤 封面设计: 国美嘉誉

策划编辑 于慧

封面设计 国美嘉誉

责任编辑 卢珊

责任校对 刘莹

出版 中国宇航出版社

发行 北京市阜成路8号 邮编 100830
(010)68768548

网址 www.caphbook.com

经销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)

(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑

(010)68371105 (010)62529336

承印 北京中新伟业印刷有限公司

版次 2011年10月第1版 2011年10月第1次印刷

规格 880×1230 开本 1/32

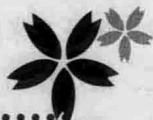
印张 12.25 字数 318千字

书号 ISBN 978-7-5159-0041-4

定价 27.80元(随书附赠MP3光盘)

本书如有印装质量问题, 可与发行部联系调换

前言



朋友，在翻开本书之前，请先允许我问您一个问题：您是为为什么而选择学习日语的呢？

是为了去日本留学？还是为了在职业升迁路上增加一个砝码？是为了进一步了解那个神秘又熟悉的邻国？还是仅仅为了看懂好玩好看的日剧或是日本动漫？

不管您的最终目的是什么，我们都想说：这本书，也许能帮助您更快地实现这个目标。

为什么这么说呢？

大家都知道，通过课堂上老师的讲解或者在书本中自学而来的句子都是标准的日语。所谓标准，就是主谓宾各种结构齐全，完全合乎语法规则、语速标准的句子。但是换个角度想想，在普通日本人的日常生活中，究竟有谁会像课本上那样说话呢？所以我们在此向您推荐一种全新的日语学习捷径——在日剧中学习日语。

本套书跳出以往同类图书以单部日剧场景划分章节的窠臼，从运用功能出发，大力整合现有的日剧资源，在浩如烟海的影视资料中，针对“生活、职场、校园”这三大主题，精心挑选出各100个针对性强，易于活学活用的场景。

在每个场景中，先作简单的背景介绍，方便大家对上下文有初步的认识。接着给出中日文对照的人物对白，这些对白

都是我们精心选编的口语佳句，再也不用您费尽心思苦苦寻找，保证拿来就能说，句句都地道。然后，我们对其中重点词汇、语法作出言简意赅的解释说明，让您在学习地道对白的同时，语法、用词搭配等学习项目也可以得到同步完善。而对白中画线的部分都是本场景中最实用的句子。最后，我们通过精心查找、选择和改编，设计了与每个场景对应的用以强化学习的拓展部分，方便大家了解在该场景下的其他常用句子。此外，我们剪辑了影视原声的音频资料，您可以利用随书的MP3光盘，听着美妙的原声，欣赏人物的对话、片中背景音乐等，在不知不觉中既锻炼了自己的听力，又享受了原声的饕餮盛宴。同时，您可以对照每个场景后标注的日剧出处，自行搜索这些日剧片段，真正实现“看日剧片段，学校园日语”的功能。

本套书的主要编者魏亚坤、金连花、申秀逸、孙立成系河北省秦皇岛市燕山大学日语系的教师，在此感谢日语系崔崆老师、刘德慧老师、宋金启老师等的帮助，感谢日语系广大同仁的关心。也感谢中国宇航出版社各位日语编辑的支持。最后感谢编者们的家人魏征、陶洪亮、王爽、李秀丽等人的大力协助。此外，天津外国语大学的孙晓英老师以及北方工业大学的徐美老师也参与了本套书的编写，在此一并表示感谢。

尽管编者已经尽了最大努力，但由于时间仓促，水平有限，缺点和错误在所难免，且日语视频资料浩如烟海，难免有挂一漏万之憾。希望读者朋友和各位同仁能够不吝赐教，给予指正。

编者

2011年9月

目录

第1章 同学之间/1

001	仗义执言	2
002	拒绝帮助	6
003	安慰鼓励	10
004	寻找同学	13
005	联手抗议	16
006	集体罢练	19
007	背叛同学	23
008	议论老师	37
009	发生口角	31
010	看望同学	34

第2章 师生之间 /39

011	严厉批评	40
012	调换座位	44
013	新年祈福	47
014	恨铁不成钢	50
015	连带责任	53
016	挽留老师	57
017	打架事件	61
018	偶遇师长	64
019	学会取舍	67
020	参加比赛	71

第3章 课程学习 /75

021	数学学习	76
022	古典文学	80
023	英语学习	83
024	联想记忆	87
025	记忆训练	90
026	小组学习法	93
027	撰写论文	96
028	学习夸奖	100
029	分研讨班	103
030	改专业方向	106

第4章 考试季节 /111

- 031 信息收集 112
- 032 中心考试对策 115
- 033 应对模拟考试 118
- 034 应对东大考试 123
- 035 掌握学习进度 126
- 036 冲刺训练 130
- 037 填报志愿原则 133
- 038 填报志愿方法 137
- 039 最后一课 142
- 040 入学面试 145

第5章 为师之道 /149

- 041 初次见面 150
- 042 班级管理 155
- 043 苦心教诲 158
- 044 无情鞭策 161
- 045 正面交锋 165
- 046 鼓励学生 169
- 047 引咎辞职 172
- 048 关心学生 175
- 049 规劝戒赌 179
- 050 宣传学校 182

第6章 教师之间 /187

051	班主任会议	188
052	开学典礼	192
053	体罚事件	196
054	意见相左	200
055	问题教师	203
056	领导谈话	206
057	物色老师	210
058	教学探讨	214
059	授之以渔	218
060	失败分析	222

第7章 课余时间 /225

061	校园广播	236
062	校外实践	230
063	赛后交谈	234
064	献花致谢	238
065	同学请客	241
066	好友聚餐	244
067	早饭时间	248
068	校园大赛	252
069	舞蹈培训	255
070	篝火晚会	259

第8章 日语学习 /263

071	量词的学习	264
072	现场施教	268
073	标准语与共通语	272
074	副词的使用	276
075	绿色和青色	279
076	外国人的日本化	283
077	日语的暧昧表现	287
078	暧昧表现的原因	291
079	忌讳词	294
080	文字游戏	298

第9章 家长频道 /303

081	三方面谈	304
082	家长会议	308
083	家庭教育	312
084	亲子对话	316
085	请家长	320
086	兴师问罪	323
087	良师益友	327
088	父母拌嘴	332
089	下逐客令	335
090	依赖父母	339

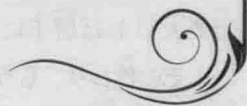
第10章 毕业季节 /343

091	快乐毕业	344
092	何去何从	347
093	人生规划	351
094	升学就职	355
095	心系学生	359
096	就职冰河	364
097	毕业典礼	367
098	初遇挫折	372
099	同窗重逢	376
100	人在旅途	379



同学之间

- 仗义执言
- 拒绝帮助
- 安慰鼓励
- 寻找同学
- 联手抗议
- 集体罢练
- 背叛同学
- 议论老师
- 发生口角
- 看望同学



001 仗义执言

和美今天因为课间贪玩，忘记上厕所了，上课时，她实在憋不住了，就向老师提出了上厕所的请求。可是因为真矢老师曾经强调过上课时间禁止上厕所，所以和美的请求被拒绝。这时，同学光站起来为和美鸣不平，希望真矢老师不要那么“墨守成规”。她的发言也是该段对话的亮点。

和美：先生…。

老师。

真矢：何？

什么事？

和美：トイレに行かせてください。あの、先生…。

我想去趟卫生间。老师，我……

真矢：いったはずですよ。授業中トイレは禁止だって。

应该去过了吧。不是说过上课时间不允许去卫生间吗。

和美：ごめんなさい。今度から気をつけますから。我慢できないんです。ごめんなさい。

对不起，下次一定注意。我真的憋不住了，对不起。

真矢：行きたければ勝手に行きなさい。その代わり、もうテストに帰ることは許しません。

想去就去吧，不过你就不要回来考试了。

和美：そんな…。

不会吧。

ひかる：先生。

老师。

真矢：何ですか？

什么事？

ひかる：神田さんをトイレに行かせてあ

请您让神田去卫生间吧。她好像

教えてください。彼女本当に辛そ

真的很难受。

うだし。

真矢：ルールを知ってて休憩時間にト
イレに行かなかった彼女が悪い
んです。

明知班级有规定却未在休息时间
去卫生间，这是她的错。

ひかる：何でもルール通りにすりゃいい
てもんじゃないと思います。頭で
っかちの官僚じゃあるまいし。

可是并不是什么都应该按照规则
去做吧。又不是肥头大耳的官
僚。

真矢：私は彼女がトイレに行くふり
をしてカンニングをする恐れが
あるといってるんです。

我是说她有作弊的嫌疑，以去厕
所为借口。

ひかる：先生はわかっているはずです。
神田さんはそんなことをする人
じゃないって。先生はとっても
厳しいけど、いってることは結
構当たってるから黙ってたけ
どこれは単なるいじめじゃない
ですか。神田さんが今日のため
に一生懸命勉強したの。先生
だって知ってるでしょ？その
努力をムダにするなんて担任と
して間違ってると思います。

老师您应该知道的，神田绝对不
是那样的人。虽然老师您很严
厉，但是所说的每件事情都合乎
道理，所以我一直没有说什么，
可是这不是明显在欺负人吗？神
田她为了今天这个考试一直都在
努力，老师您也应该知道吧？无
视她的努力，这应该是您的错。

真矢：それじゃあ、あなたが連れて行
ってあげなさい。その代わり、
あなたはもう教室に戻ることは
許しませんよ。

那你就领着她去吧。不过你也别
回来了。

ひかる：構いません。

我不在乎。

(出自日剧《女王的教室》第1集 00:47:26-00:51:54)

小难点

- ① **はず** 在本段会话中，形式名词「はず」出现两次，现将各自的意思及用法解释如下：

① 行っ**た**はずですよ 该句中的「はず」接在简体过去式的后面，用于表示“事实与自己所推测的情况不同”，表达说话者“奇怪，后悔”等心情。

『ちゃんと鞆に入れたはずなのに、家に帰ってみると財布がない / 应该是放在包里了啊，可是回到家一看，钱包没了。』

② 先生はわかっているはず**です** 该句中的「はず」接在“活用词连体形以及名词+の”的后面，表示推测。

『今週は東京に行くと言っていたから、あしたの会議には来ないはずだ / 他说过这周要去东京开会，所以明天的会他应该不来。』

- ② ~てあげてください（あげなさい） 请帮（为）……做……

『山田さんが今日用事がありますので、彼のぶん、やってあげてください / 山田今天有事，来不了了，他那份你帮着做了吧。』

- ③ ~じゃ（では）あるまいし 也有「~でもあるまいし」的形式，表示原因，一般后续表示“忠告，禁止，批判”等表达形式。

『子供でもあるまいし、自分のことは自分でしなさい / 又不是小孩子，自己的事情自己做。』

- ④ ~恐れがある 一般表示有某种不好的可能性。

『ハリケーンの被害が拡大する恐れがある / 飓风灾害范围有继续扩大的可能。』

拓展

向别人求助的句子。

- ① 詐欺さぎ予防活動よぼうかつどうを行ってありますが、不審ふしんな電話でんわ、メールを受信じゅしんした
場合ばあい、相手あいての電話番号でんわばんごう、口座番号こうざばんごう、メールアドレスなど、犯人はんじんにつ

いての^{じょうほう}情報の^{ていきよう}提供^{ねが}をお願いします。

我们在举办预防欺诈的活动，如果您收到可疑的电话和邮件的话，请将对方的电话号码、银行账户、邮箱地址等有关犯人的信息提供给我们。

- 2 援助^{えんじょ}依頼^{いらい}の内容^{ないよう}を聞^きいたう^えで、依頼^{いらい}を受^うけるか^いどうかを判断^{はんだん}します。

在听完委托的内容之后，再判断是否接受。

- 3 センターのアドバイザーは、依頼^{いらい}内容^{ないよう}に合^あった援助^{えんじょ}が^{きようりよく}できる協^き力^{りよく}会^{かい}員^{いん}を^{さが}探^{せん}して、連^{れん}絡^{らく}を^しま^す。

中心的工作人员会寻找符合委托内容并且能够提供援助的会员，然后进行联系。

- 4 はじめて^{はじ}援助^{えんじょ}の依頼^{いらい}の電話^{でんわ}があ^{とき}った時^{とき}は、大切^{たいせつ}なお子^こさんをお預^{あず}かりするとい^うこ^とで、ちよ^とっとドキドキ^しま^した。

第一次接到求助的电话时，听说是要照顾别人的宝贝，很是紧张。

- 5 援助^{えんじょ}の具^ぐ体^{たい}的^{てき}内容^{ないよう}、お子^こさん^{ようす}の様^{よう}子^すなど^{はなし}くわ^いしい話^わを^して^くだ^さい。

请您把需要帮助的具体内容以及您孩子的情况详细说明一下。

- 6 もう間^まに合^あわ^ない。手^て伝^つて^だくれ^ませんか。

我来不及了，你帮我一下吧。

002 拒绝帮助

高中女生水野直美的母亲病重，班上的同学矢岛勇介、奥野一郎、绪方英喜、香坂良乃、小林麻纪和井野老师一直帮她经营家里的小酒店。直美为了不耽误大家的学习，让同学们不要再来帮自己开店了。因为是同学关系，大家基本用了简体。

なおみ 直美：みんな、^{いま}今までどうも、ありがとう。もう、いいから。

这段时间大家帮了我很多，谢谢！大家以后就不要来了。

みんな：え！？

啊！？

なおみ 直美：もう、^{てつだ}手伝ってくれなくていい。
^{いの せんせい}井野先生も。

不要这么帮我了，井野老师您也

不要再来了。

ゆうすけ 勇介：何言ってるんだよ。それじゃ店
^{まわ}回らないじゃねえかよ。

你在说什么啊。那样的话，你这

个店铺还能开下去吗？

なおみ 直美：何とかする。

我会有办法的。

ゆうすけ 勇介：何とかなんね一から^{てつだ}手伝ってん
だろ。お前店やんね一と^{まへみせ}食って
^いけねえって言ってたじゃん。ま
ったく。じゃ、みんな、^{きょう}今日の
^{かくにん}ローテーション確認しよう。

因为你有困难我们才帮忙的，不

是吗。你不是说了不开店就不能

生活了吗。真是的。好了，大家

看一下今天的轮班表吧。

みんな：うん。よし。

好的。

なおみ 直美：だから待ってってば！

你们等一下啦。

ゆうすけ 勇介：もう開店まで^{かいてん}時間ね一んだぞ。

马上就要开门了啊。